

**TCVN 6957:2020**

Xuất bản lần 2

**PHƯƠNG TIỆN GIAO THÔNG ĐƯỜNG BỘ –  
MÔ TÔ VÀ XE MÁY HAI BÁNH – NHẬN BIẾT CÁC ĐIỀU  
KHIỂN, TÍN HIỆU BÁO VÀ THIẾT BỊ CHỈ BÁO –  
YÊU CẦU TRONG PHÊ DUYỆT KIỂU**

*Road vehicles – Two-Wheeled motorcycles and mopeds - Driver-operated controls  
including the identification of controls, tell-tales and indicators – Requirements in type  
approval*

HÀ NỘI - 2020

## Mục lục

Trang

|  |    |
|--|----|
| Lời nói đầu .....  | 4  |
| 1 Phạm vi áp dụng.....   | 5  |
| 2 Tiêu chuẩn viện dẫn .....  | 5  |
| 3 Thuật ngữ và định nghĩa.....   | 5  |
| 4 Tài liệu kỹ thuật .....  | 9  |
| 5 Yêu kỹ thuật .....   | 10 |
| 6 Yêu cầu về hiệu năng.....  | 10 |
| 7 Phương pháp thử .....  | 14 |
| 8 Sửa đổi và mở rộng phê duyệt kiểu xe .....   | 15 |
| 9 Sự phù hợp của sản xuất .....  | 15 |
| Phụ lục A (Tham khảo) Ví dụ tham khảo về thông báo phê duyệt của các nước tham gia Hiệp định 1958, ECE, Liên hiệp quốc ..... | 25 |
| Phụ lục B (Tham khảo) Bố trí dấu phê duyệt .....   | 27 |

**Lời nói đầu**

**TCVN 6957:2020** thay thế TCVN 6957:2001.

**TCVN 6957:2020** được biên soạn trên cơ sở ECE 60; R060r1e:2017; R060r1am1:2017 (*ECE 60; Soát xét 1:2017; Sửa đổi 1:2017*).

**TCVN 6957:2020** do Ban kỹ thuật tiêu chuẩn quốc gia TCVN/TC 22 *Phương tiện giao thông đường bộ* biên soạn, Tổng cục Tiêu chuẩn Đo lường Chất lượng đề nghị, Bộ khoa học và Công nghệ công bố.

# Phương tiện giao thông đường bộ – Mô tô và xe máy hai bánh – Nhận biết các điều khiển, tín hiệu báo và thiết bị chỉ báo – Yêu cầu trong phê duyệt kiểu

*Road vehicles – Two-Wheeled motorcycles and mopeds –  
Driver-operated controls including the identification of controls, tell-tales and indicators –  
Requirements in type approval*

## 1 Phạm vi áp dụng

Tiêu chuẩn này quy định các yêu cầu về vị trí lắp đặt, hiển thị, chiếu sáng, màu và hoạt động của điều khiển mô tô, xe máy loại L1 và L3 được định nghĩa trong TCVN 8658:2010.

## 2 Tài liệu viện dẫn

Các tài liệu viện dẫn sau rất cần thiết cho việc áp dụng tiêu chuẩn này. Đối với các tài liệu viện dẫn ghi năm công bố thì áp dụng phiên bản được nêu. Đối với các tài liệu viện dẫn không ghi năm công bố thì áp dụng phiên bản mới nhất, bao gồm cả các sửa đổi, bổ sung (nếu có).

TCVN 6211:2003 (ISO 3833:1977), Phương tiện giao thông đường bộ - Kiểu - Thuật ngữ và định nghĩa.

TCVN 8658:2010, Phương tiện giao thông đường bộ - Ký hiệu nhóm xe cơ giới.

ISO 2575:2010, Road vehicles – Symbols for controls, indicators and tell-tales (*Phương tiện giao thông đường bộ - Ký hiệu các điều khiển, thiết bị chỉ báo và tín hiệu báo*).

ISO 4129:1990, Mopeds - Symbols for controls, indicators and tell-tales (*Xe máy - Ký hiệu của điều khiển, thiết bị chỉ báo và tín hiệu báo*).

ISO 6727:1981, Road vehicles - Motorcycles - Symbols for controls, indicators and tell-tales (*Phương tiện giao thông đường bộ - Mô tô - Ký hiệu của điều khiển, thiết bị chỉ báo và tín hiệu báo*).

## 3 Thuật ngữ và định nghĩa

Trong tiêu chuẩn này áp dụng các thuật ngữ và định nghĩa sau: